



HOKEHANKISD



ZAGHIK SAHAKIAN (5th Anniversary)
EDWARD GOLDINIAN (27th Anniversary)
ASDGHK SAHAKIAN (11th Anniversary)
SAHAKIAN & GOLDINIAN FAMILY MEMBERS

Requested by: Der Hayr and Board of Trustees
 Linda and Ohanes Tatarian
 Suzi and Agop Tatarian & Family

SERPUHI DER HAKOUPIAN ZAKARIAN (3rd Anniversary)
ZARIK DER HAKOUPIAN (4th Anniversary)
SIMON SOGHOMONIAN SR. (19th Anniversary)
LEVON DER HAKOUPIAN (19th Anniversary)
MARIAM DER HAKOUPIAN (19th Anniversary)
HOVIG DER HAKOUPIAN (33rd Anniversary)
SIMON DER HAKOUPIAN (49th Anniversary)
SHOOSHAN KOUCHIKIAN (1st Anniversary)
ARAM ABRAHAMIAN
VIKEN MOURADIAN

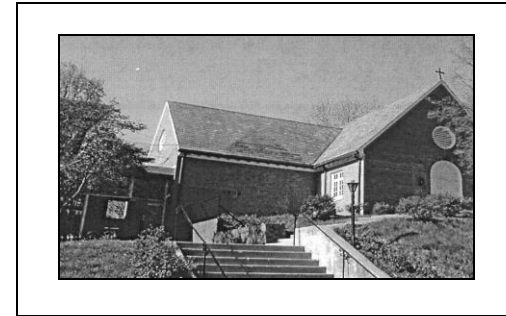
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees
 Shooshik Der Hakoupiian Soghomonian
 Torgom Der Hakoupiian
 Dr & Mrs Manook & Mariam Soghomonian & Natalie
 Dr & Mrs Zareh & Emma Soghomonian & Simon Jr.
 Zakarian Family
 Artinian Family
 Der Hakoupiian Family

2022 FEASTS

May 15 Apparition of the Holy Cross
 May 13 Ascension
 June 5 Pentecost
 June 13 Saints Hripsimiank
 June 14 Saints Kayaniank
 June 18 Saint Gregory the Illuminator's Delivery from the Pit
 June 19 Feast of Holy Etchmiadzin
 July 2 Discovery of St. Gregory the Illuminator's Relics
 July 7 Saint Sahak and Saint Mesrob

Ս. ԽԱՉ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՋԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ
SOORP KHATCH ARMENIAN
APOSTOLIC CHURCH

☞ **SUNDAY, MAY 8, 2022** ☛



ՉԱՅՆ ԳԿ
ԿԱՐՄԻՐ ԿԻՐԱԿԻ
RED SUNDAY

«ՀԱՄԱՍՏԵՂ ՀԱՅ ԳՊՐՈՑ»Ի
 ՅԱՏՈՒԿ ԺԱՄԵՐԳՈՒԹԻՒՆ 9:30-ԻՆ

SPECIAL SERVICE FOR
 HAMASDEGH ARMENIAN SCHOOL 9:30 a.m.
Ս. Պատարագ Առ. Ժամը 10:30-ին հեռարձակում
 Divine Liturgy 10:30 a.m. Live Streamed

Soorp Khatch Armenian Apostolic Church
 4906 Flint Drive, Bethesda, MD 20816
 Office Hours: 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
 Phone: (301) 229-8742; Fax: (301) 229-9393
 E-mail: soorpkhatch@verizon.net
 Web Page: www.soorpkhatch.org
 Rev. Fr. Sarkis Aktavoukian, Pastor
 Home Phone: (301) 977-1863; Cell: (301) 787-5506

DER VOGHORMIA

All Sick



Parishioners

ՊԵՏՐՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ԸՆԴՀԱՆՐԱԿԱՆ ԱՌԱՋԻՆ ՆԱՄԱԿԷՆ

----- (5 . 8 - 12) -----

Արթուն եւ պատրաստ եղէք, որովհետեւ ձեր թշնամին՝ Սատանան առիւծի պէս մռնչելով կը շրջի եւ կլլելու համար մէկը կը փնտռէ: Հաստատուն հաւատքով դէմ դրէք անոր, գիտնալով որ աշխարհի մէջ բոլոր ձեր եղբայրներն ալ նոյն չարչարանքներէն կ'անցնին: Եւ բոլոր շնորհներուն պարգեւիչը՝ Աստուած, որ Քրիստոս Յիսուսի միջոցաւ իր յաւիտենական փառքին կանչեց ձեզ, նկատի ունենալով որ չափով մը մասնակից եղաք Յիսուսի չարչարանքներուն՝ պիտի կ'ազդուրէ, գորացնէ եւ ամուր հիմերու վրայ հաստատէ ձեզ: Յաւիտեան ի՛րն են իշխանութիւնն ու փառքը: Ամէն:

Այս հակիրճ նամակը ձեզի գրեցի Սիդուանոսի ձեռքով, որ ըստ իս՝ մեր հաւատարիմ եղբայրներէն է, որպէսզի քաջալերեմ ձեզ եւ վստահեցնեմ՝ թէ Քրիստոսի չարչարակից ըլլալը Աստուծոյ տրուած իսկական շնորհք մըն է, որ դուք կը վայելէք ապահովաբար:

ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԻԵՏԱՐԱՆԷՆ

ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ

----- (5 . 24 - 30) -----

(Յիսուս ըսաւ հրեայ ղեկավարներուն)։

«Լաւ գիտցէք, ով որ իմ խօսքերս կը լսէ եւ կը հաւատայ անոր՝ որ զիս դրկեց, յաւիտենական կեանք ունի եւ պիտի չդատապարտուի, որովհետեւ արդէն իսկ մահէն կեանքի անցած է: Հաստատ գիտցէք, ժամանակ կու գայ եւ արդէն իսկ եկած է, երբ մեռելները Աստուծոյ Որդիին ձայնը պիտի լսեն եւ լսողները պիտի ապրին: Որովհետեւ, ինչպէս որ Հայրը կեանք պարգեւելու գորութիւնը ունի իր մէջ, այդ գորութիւնը տուած է նաեւ Որդիին: Նոյնպէս ալ դատելու իշխանութիւնը տուաւ Որդիին, որովհետեւ անիկա Մարդու Որդին է: Ուրեմն մի՛ գարմանաք որ ըսի, թէ ահա կու գայ ժամանակը, երբ բոլոր անոնք որոնք գերեզմաններու մէջ են՝ պիտի լսեն անոր ձայնը եւ դուրս գան: անոնք որ բարիք գործած են՝ յարուցիւն պիտի առնեն եւ ապրին, իսկ անոնք որ չարիք գործած են՝ յարուցիւն պիտի առնեն եւ դատապարտուին: Ես ինձմէ չեմ կրնար դատել, այլ կը դատեմ այնպէս՝ ինչպէս Հօրմէս կը լսեմ: Եւ ուրեմն իմ դատաստանս արդար է, որովհետեւ կը գործադրեմ ո՛չ թէ իմ կամքս, այլ կամքը անոր՝ որ զիս դրկեց»:

 **SCRIPTURE READINGS** 

I PETER 5:8-12

Be alert and of sober mind. Your enemy the devil prowls around like a roaring lion looking for someone to devour. Resist him, standing firm in the faith, because you know that the family of believers throughout the world is undergoing the same kind of sufferings.

And the God of all grace, who called you to his eternal glory in Christ, after you have suffered a little while, will himself restore you and make you strong, firm and steadfast. To him be the power for ever and ever. Amen.

With the help of Silas, whom I regard as a faithful brother, I have written to you briefly, encouraging you and testifying that this is the true grace of God. Stand fast in it.

JOHN 5:24-30

“I tell you the truth, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be condemned; he has crossed over from death to life. I tell you the truth, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God and those who hear will live. For as the Father has life in himself, so he has granted the Son to have life in himself. And he has given him authority to judge because he is the Son of Man.

Do not be amazed at this, for a time is coming when all who are in their graves will hear his voice and come out—those who have done good will rise to live, and those who have done evil will rise to be condemned. By myself I can do nothing; I judge only as I hear, and my judgment is just, for I seek not to please myself but him who sent me.”

Կ Ա Ր Մ Ի Ր Կ Ի Ր Ա Կ Ի

Այսպէս կը կոչուի Յինանց Դ. Կիրակին, որ Զատիկէն 22 օր ետք կուգայ եւ Զատիկուան պէս 35 օրուան շարժականութիւն ունի: Այս անունը նոյնպէս եկեղեցական ծագում եւ նշանակութիւն չունի, այլ ժողովրդական յորջորջում մըն է «Կանաչ Կիրակի»ին նման, որովհետեւ Հայրենի դաշտերը կանաչնալէն ետք կը զարգարուին կարմիր կակաչներով:

RED SUNDAY

This Sunday is the fourth Sunday of Eastertide, known as Red Sunday (Garmir Giragi). The name does not have an ecclesiastical origin, but rather is similar to last week’s “Green Sunday.” The name Red Sunday is believed to refer to the burst of color that comes forth from the land after a barren winter. It is a celebration of nature and life, especially the rebirth after the Resurrection of our Lord that we celebrated a few weeks ago.

Յ Ի Ն Ո Ի Ն Ք

Յինոունք կը կոչուի Չատիկէն մինչեւ Հոգեգալուստ երկարող 50 օրերը, որոնք ամբողջովին Տէրունի տօներ են՝ նուիրուած Քրիստոսի Յարութեան եւ Համբարձումին, իսկ յիսուներորդ օրն ալ՝ Հոգեգալուստին:

Յինունքի իւրաքանչիւր Կիրակին ունի յատուկ անուանում.

1. Ս. Չատիկ
2. Նոր Կիրակի կամ Կրկնագատիկ
3. Աշխարհամատրան կամ Կանաչ Կիրակի
4. Կարմիր Կիրակի
5. Երեւումն Ս. Խաչի
6. Երկրորդ Ծաղկազարդ
7. Հոգեգալուստ

Eastertide

The 50 days from Easter to Pentecost is called Hinoonk (Eastertide), which are all feasts of the Lord, dedicated to the Resurrection and Ascension of Christ, and the fiftieth day to Pentecost.

Each Sunday of Hinoonk has a special name:

1. Easter
2. New Sunday or Second Easter
3. Ashkharhamatran or Green Sunday
4. Red Sunday
5. The Apparition of the Holy Cross
6. Second Palm Sunday
7. Pentecost



2021 Membership Dues – Parishioners who have not paid their 2021 Annual Membership dues are encouraged to remit payment. 2022 Membership Dues are also accepted now. The membership fees are \$150.00 per adult and \$50.00 for each full time student, ages 18-26. These dues are 100 percent tax deductible.



**REGISTER FOR DATEV SUMMER PROGRAM
IN PERSON: JUNE 26 – JULY 3, 2022**

The Armenian Prelacy has planned an in person session of St. Gregory of Datev Institute Program for youth ages 13-18, scheduled to take place from Sunday, June 26 to Sunday, July 3, 2022, at St. Mary of Providence Center in Elverson, Pennsylvania and will include lectures and engaging discussions on faith related topics.

To register please go to the following link:

<https://armenianprelacy.org/programs/datev/>

If you have any questions, please contact Dn. Shant by email or by calling:

shant@armenianprelacy.org 212-689-7810



Այս տարի հոգեհանգիստ կարելի չէ կատարել հետեւալ տաղաւար տօներուն.

- Կիրակի, Յուլիս 24.....Այլակերպութիւն Քրիստոսի
- Կիրակի, Օգոստոս 14.....Սուրբ Աստուածածին
- Կիրակի, Սեպտեմբեր 11.....Խաչվերաց

NO HOKEHANKISD SERVICES ON FEAST SUNDAYS:

- July 24.....Feast of the Transfiguration
- August 14.....Assumption of the Holy Mother of God
- September 11.....Exaltation of the Holy Cross

